

Italiano

Buongiorno



Metro North Health

Kit di accoglienza per i pazienti

Hospital Welcome Kit

Italian

Metro North
Health



Queensland
Government

Metro North Health respectfully acknowledges the Custodians of the land where our health services are located. We pay our respects to the Aboriginal and Torres Strait Islander Elders and valued persons, past, present, and future and recognise the strength and resilience that Aboriginal and Torres Strait Islander people and their ancestors have displayed in laying strong foundations for the generations that follow. For it is through building a joint understanding of land, water, and community that we work together to reduce health inequities. We recognise the contributions made throughout this plan by Aboriginal and Torres Strait Islander people with disability.

Riconoscimento del Paese

Metro North Health riconosce con rispetto i Custodi del territorio dove hanno sede i nostri servizi sanitari. Porgiamo il nostro rispetto agli Anziani Aborigeni ed Isolani dello Stretto di Torres e alle persone stimate, passate, presenti e future e riconosce la forza e la resilienza che gli Aborigeni e gli Isolani dello Stretto di Torres ed i loro antenati hanno dimostrato nel gettare solide fondamenta per le generazioni a venire. Perché è attraverso la costruzione di una comprensione condivisa di terra, acqua e comunità che lavoriamo insieme per ridurre le disuguaglianze sanitarie. Riconosciamo il contributo apportato in tutto questo piano dagli Aborigeni e dagli Isolani dello Stretto di Torres con disabilità.

Metro North Multicultural Health and Language Services: Key Priorities and Achievements Report 2025

Brisbane North is one of Queensland's most populous and fastest-growing regions. It is also home to a vibrant community of people from culturally and linguistically diverse (CALD) backgrounds. As Australia's largest public health service, Metro North Health provides care to more than one million people each year.

We recognise that every person's health journey is unique, and that cultural beliefs, languages and life experiences shape the way people access and experience care. There is no 'one-size-fits-all' approach when it comes to meeting the needs of our diverse community.

Our Multicultural Health team works to ensure that care across Metro North Health is equitable, culturally safe and person-centred. Guided by the Queensland Multicultural Health Policy and Action Plan (MHPAP) 2024-2029, we are committed to improving access, enhancing communication and partnering with communities to deliver services that respect cultural identity and promote health and wellbeing for all.

Together, we are building a health system that embraces diversity, fosters inclusion and supports better outcomes for every individual and family we serve.



Contents

Contenuto

8 semplici misure per garantire

8 Simple steps to keep yourself safe during your hospital stay

4

Evitate le cadute. Chiamate, non cadete!

Prevent falls. Call, don't fall!

6

Cure corrette. Per il paziente corretto.

Right Patient, Right Treatment.

7

Consenso Informato

Informed Consent

8

I miei diritti sanitari

My Healthcare Rights

10

Feedback degli utenti

Share Your Feedback

12

Definisci obiettivi per la tua assistenza

Set goals for your care

14

La storia di Ryan

Ryan's Rule

15

Servizi di interpretariato e traduzione

Interpreter and Translation Services

16

I nostri servizi di supporto

Our Support Services

18

La nostra Regione

Our Region

19



8 Semplici misure per garantire la sicurezza del paziente durante il ricovero in ospedale

1 Riguardo a voi

- Informate il personale se i vostri dati (braccialetto identificativo, indirizzo di residenza, medico curante o parenti da contattare in caso di emergenza) non sono corretti.
- Informate il personale se avete qualche **allergia** e vi sarà dato un braccialetto identificativo rosso.



2 I farmaci

- Parlate con il personale se non vi è chiaro a cosa servono i farmaci che vi sono stati prescritti o se avete avuto reazioni allergiche a qualche farmaco.
- Se avete qualche dubbio, parlatene col medico, gli infermieri o il farmacista.
- Chiedete quali sono gli eventuali effetti collaterali.
- Se l'aspetto del farmaco cambia, ad esempio la forma o il colore, parlate con il personale che vi assiste riguardo ai possibili motivi.



3 Prevenire le infezioni

- Lavate le mani prima e dopo essere andati alla toilette, e prima di ogni pasto.
- Non esitate a chiedere al personale che vi assiste se si è lavato le mani prima di occuparsi di voi.
- Informate il personale se avete diarrea o vomito.



4 Prevenire le cadute

- Indossate scarpe comode o con i lacci, oppure pantofole con la suola in gomma.
- Usate gli ausili per la deambulazione consigliati.
- In caso di bisogno, chiedete assistenza al nostro cordiale personale.



Ogni paziente ha diritto ad un'assistenza: **Rispettosa** | **Immediata** | **Sicura**

5 Prevenire i coaguli di sangue

- Indossate le calze fornite dall'ospedale, se vi è stato consigliato.
- Muovetevi più spesso che potete.
- Cercate di svolgere semplici esercizi per le caviglie e le gambe.
- Assumete liquidi, come raccomandato.
- Assumete le pastiglie o fate le iniezioni di fluidificanti del sangue, come prescritto dal medico.



6 Piaghe da decubito

- Se possibile, cercate di muovervi spesso – anche a letto. Chiamate il personale se siete scomodi.
- Il personale è ben disposto ad aiutarvi a cambiare posizione e può fornirvi un materasso speciale o un cuscino di supporto.



7 Qualcosa vi preoccupa?

- Siamo qui per aiutarvi – parlate con noi riguardo ad ogni dubbio o preoccupazione relativi alla cura.
- Potete effettuare commenti di persona, per iscritto o online durante il ricovero o anche dopo.



8 Quando si lascia l'ospedale

Prima di lasciare l'ospedale assicuratevi di:

- aver ottenuto la lettera di dimissione
- avere i farmaci prescritti e che vi sia stato spiegato come assumerli
- sapere chi contattare in caso di domande
- di sapere quando è il prossimo appuntamento.





Evitate le cadute.

Chiamate, non cadete!



1 ✓

Restate

dove siete

2 ✓

Schiacciate

il pulsate per chiamare l'infermiera

3 ✓

Aspettate

l'assistenza, la vostra infermiera sta arrivando



Cure corrette. Per il paziente corretto.



In qualità di paziente, ti vengono rivolte molte domande:

- Qual è il tuo nome completo?
- Qual è la tua data di nascita?
- Quali sono le tue allergie?
- Qual è il tuo sesso?
- Qual è il tuo indirizzo?
- Per quale motivo ti trovi qui?
- Acconsenti a queste cure?

Rivolgiamo queste domande per assicurarci che la persona corretta riceva le cure corrette.

Molti membri del personale potrebbero essere coinvolti nelle tue cure.

Per questo motivo, membri del personale differenti potrebbero rivolgerti le stesse domande per assicurarsi che tutto sia corretto.

Comunicaci se i tuoi dati sono sbagliati o sono cambiati:

- Nuove allergie
- Cambio di indirizzo
- Errore di ortografia nel tuo nome



Perche devo firmare il modulo di consenso?

Ti chiederemo di firmare un consenso scritto per interventi ad alto rischio come nel caso di operazioni chirurgiche. In altri casi dovrai solo dire all'operatore sanitario che tu acconsenti. Solo gli addetti sanitari coinvolti nei tuoi esami e cure leggeranno il modulo di consenso. Il tuo modulo di consenso non verrà condiviso con chi non ha a che fare con la tua assistenza sanitaria.

Consenso Informato

Cos'è il consenso informato in campo sanitario?

A volte puoi aver bisogno di esami o di cure. Un operatore sanitario ti chiederà se acconsenti a fare esami o cure. Il consenso informato è quando capisci chiaramente la tua malattia o problema di salute e dai il consenso all'operatore a procedere.

Dovrai essere a conoscenza di tutte le opzioni di assistenza sanitaria disponibili prima di acconsentire. Puoi decidere di essere curato oppure no.



Di quali informazioni ho bisogno?

Il tuo operatore sanitario ti darà informazioni per aiutarti a prendere una decisione in relazione all'esame o alla cura.



Perche devo dare il mio consenso?

In Australia, la legge richiede che l'operatore sanitario abbia il tuo consenso prima di effettuare esami o di somministrare cure.



Inoltre puoi fare delle domande all'operatore sanitario come ad esempio:

- Che malattia o problema di salute ho?
- In che cosa consiste l'esame o la cura?
- Come mi gioverà l'esame o la cura?
- L'esame o la cura possono causare problemi?
- Quanto possono essere gravi questi problemi?
- Ci sono altri esami o cure?
- Che succede dopo gli esami e le cure?
- Starò meglio?
- Quanto tempo ci vorrà per stare meglio?
- Che succede se non mi faccio curare?

Parla con l'operatore sanitario se non capisci qualcosa.

Ho bisogno di un interprete?



Può essere difficile capire gli esami sanitari o le cure. Per poter decidere al meglio, è importante che tu ed il tuo operatore sanitario vi capiate bene. Se l'inglese non è la tua lingua madre, un interprete professionista può essere presente all'appuntamento. Gli interpreti telefonici o in persona sono gratuiti. Tu o il tuo operatore sanitario potete chiedere che un interprete sia presente quando parlate della tua assistenza sanitaria. Le informazioni dette al tuo interprete rimarranno confidenziali.

E se do il mio consenso e poi cambio idea?



Puoi sempre cambiare idea, anche se hai firmato il modulo di consenso o detto al tuo operatore sanitario che acconsenti agli esami o alla cura.

Quanto tempo ho per decidere?



In situazioni di emergenza bisogna decidere rapidamente. Se non è una emergenza, puoi prenderti più tempo per decidere. Se sei ancora incerto sugli esami o sulla cura, parlane con un altro operatore sanitario che può aiutarti a decidere.

Chi può dare il consenso?



Se sei in grado di capire le tue alternative di cura e puoi esprimere all'operatore sanitario quello che vuoi, sarai tu quello che decide. Puoi portare amici, parenti o membri della comunità ai tuoi appuntamenti e farti consigliare da loro. In certi casi il tuo operatore sanitario, un parente o un amico possono decidere per te in una emergenza.

Chi può acconsentire per un bambino?



Di solito, un genitore, un tutore o un badante acconsentono per conto di un minorenne di meno di 18 anni. Se un bambino può capire in pieno le cure e gli effetti che possono avere sulla sua salute, potrà dare il consenso. Un operatore sanitario controllerà se il bambino è in grado di dare il suo consenso.

Quanta devo sapere?



Un operatore sanitario ti darà quante più informazioni possibile. Cercherà di rispondere a tutte le tue domande. Spiega al tuo operatore sanitario se c'è qualcosa che non vuoi sapere sugli esami o sulla cura.



Fai domande

È importante che tu capisca tutto quello che l'operatore sanitario ti ha detto. Puoi fare tutte le domande che vuoi. Puoi portare qualcuno per farti aiutare.



Richiedi un interprete

Gli interpreti professionisti sono gratuiti. Facilitano la comprensione tra te e il tuo operatore sanitario.



La scelta è tua

Anche se hai acconsentito, puoi cambiare idea in qualunque momento.



I miei diritti sanitari

La Carta australiana dei diritti sanitari (Australian Charter of Healthcare Rights) Hai diritto a un'assistenza sanitaria sicura e di buona qualità. Questo è scritto nella Carta australiana dei diritti sanitari. La Carta ti dice cosa aspettarti quando ricevi assistenza sanitaria. Questi diritti sanitari sono per tutti e ovunque in Australia. Prenditi del tempo per leggere e capire i tuoi diritti.

Chiedi al servizio sanitario maggiori informazioni sui tuoi diritti in materia di assistenza sanitaria.

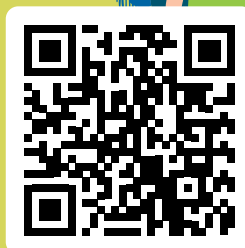
Fornisci feedback

Hai il diritto di fornire un feedback o presentare un reclamo. Un reclamo si ha quando si dice che non sei soddisfatto dell'assistenza sanitaria. Il medico deve: ascoltare il tuo feedback o reclamo; rispondere apertamente e in tempi ragionevoli. Quando fornisci un feedback o presenti un reclamo, dovresti comunque ricevere una buona assistenza sanitaria.

Condividere con qualcuno le tue esperienze può aiutare a migliorare l'assistenza sanitaria.

Se ritieni che i tuoi diritti non siano stati rispettati, parla con il tuo operatore sanitario o con il fornitore di servizi sanitari. Se non sei in grado di farlo o non sei soddisfatto di ciò che dicono, è possibile parlare con l'organizzazione responsabile dei reclami sanitari nella tua zona.

Per sapere di più sui tuoi diritti o trovare i recapiti per presentare reclami sull'assistenza sanitaria, visita il sito: www.safetyandquality.gov.au/your-rights.



Hai il diritto di usufruire dei servizi sanitari e di farti curare quando ne hai bisogno.



Accesso

Hai il diritto di ricevere assistenza sanitaria adatta alle tue esigenze. Medicare aiuta con il costo di; appuntamenti medici; molte terapie e medicinali. Hai il diritto di conoscere eventuali costi prima del trattamento. I servizi sanitari devono essere di facile utilizzo per le persone con disabilità. Devono garantire che tutti possano ricevere l'assistenza sanitaria di cui hanno bisogno.

Hai il diritto di ricevere cure in un luogo sicuro e che ti faccia sentire al sicuro.



Sicurezza

Hai diritto a un'assistenza sanitaria di qualità che: sia sicura; rispetti gli standard nazionali. La tua assistenza sanitaria deve basarsi sulle migliori informazioni disponibili. Dovrebbe essere basata sulle tue esigenze e desideri. Se sei preoccupato per la tua salute, puoi chiedere aiuto. Se qualcosa sembra sbagliato o è stato tralasciato, puoi chiedere per il fornitore di servizi sanitari controlli di nuovo.

Your privacy should be respected in all places such as hospital wards and waiting rooms.



Privacy

La tua privacy deve essere rispettata in tutti i luoghi come reparti ospedalieri e sale d'attesa. Hai diritto alla privacy. Ciò include la privacy riguardante: il tuo corpo; le cose che ti appartengono; le tue informazioni; il tuo spazio personale. Le tue informazioni personali e mediche devono essere tenute al sicuro e private.

Condividere le informazioni con il tuo operatore sanitario può aiutarti a ottenere l'assistenza giusta per te.



Partenariato

Hai il diritto di partecipare in modo paritario alla tua assistenza sanitaria. Puoi fare tutte le domande di cui hai bisogno. Il tuo medico deve essere aperto e onesto quando ti parla della tua assistenza sanitaria. È possibile includere altre persone nella tue cure, come i famigliari, gli amici, un caregiver o qualcuno che parli a tuo nome.

Chiedi aiuto se non capisci qualcosa. Puoi portare qualcuno con te agli appuntamenti per aiutarti a capire le informazioni che ti vengono fornite.



Informazioni

Chiedi aiuto se non capisci qualcosa. Puoi portare qualcuno con te agli appuntamenti per aiutarti a capire le informazioni che ti vengono fornite. Hai il diritto di ricevere informazioni chiare sulla tua salute. Ciò include la comprensione dei diversi servizi sanitari, come l'assistenza pubblica e privata. Sei tenuto a fornire il consenso informato prima di qualsiasi trattamento. Questo significa che sai tutto su: le tue opzioni terapeutiche; come le terapie ti possono aiutare; eventuali rischi; i costi. Dovresti ottenere informazioni sulle tue opzioni sanitarie. Questo include dove andare, i tempi di attesa e se devi pagare per qualcosa. Se qualcosa va storto nel corso della tua assistenza sanitaria, hai il diritto di saperlo. Il servizio sanitario deve spiegare: cosa è successo; come ciò può influire su di te; cosa faranno per rendere le cure più sicure.

L'organizzazione che si occupa dei tuoi servizi sanitari dovrebbe rispettare la tua cultura, chi sei e ciò in cui credi.



Rispetto

Hai il diritto di essere trattato in modo rispettoso e attento. Ti deve essere chiesto di cosa hai bisogno. La tua assistenza sanitaria dovrebbe corrispondere a ciò che vuoi e che scegli.



Presentare un reclamo



Se non sei soddisfatto del nostro ospedale o dei nostri servizi sanitari, hai il diritto di presentare un reclamo.

Un reclamo ci aiuta a capire cosa è andato storto e come possiamo migliorare.

Feedback degli utenti

Fornire un feedback significa comunicarci ciò che pensi del nostro ospedale e dei nostri servizi sanitari. Il tuo feedback è importante e vogliamo conoscere la tua opinione.

Puoi farci sapere:

- ✓ cosa facciamo bene;
- ✓ cosa possiamo fare meglio;
- ✓ se qualcuno ha fatto un buon lavoro.

Chi può fornire un feedback o presentare un reclamo?

Tutti possono fornire un feedback o presentare un reclamo. Non importa se sei un paziente, un caregiver, un familiare o un amico.



Perché è importante fornire un feedback o presentare un reclamo?

I tuoi feedback o reclami ci aiutano a migliorare i nostri servizi e ad assicurarci che ti stiamo offrendo la migliore esperienza sanitaria.

Sondaggi per i pazienti



Per scoprire cosa stiamo facendo bene e cosa possiamo fare meglio, utilizziamo un sondaggio per chiederti della tua esperienza sanitaria.

Il nostro sondaggio potrebbe chiederti:

- di parlarci della tua assistenza o trattamento;
- cosa pensi del nostro ospedale o dei nostri servizi sanitari.

Dopo aver lasciato l'ospedale o un servizio sanitario, potresti ricevere un messaggio di testo che ti chiede di raccontarci la tua esperienza di cura.





Come fornire un feedback o presentare un reclamo?

Puoi condividere un feedback o presentare un reclamo in diversi modi:

- parlane con il team di assistenza che si è preso cura di te;
- chiedi aiuto al nostro staff;
- parlane con la persona incaricata.
- Utilizza il nostro modulo online.

Se non vuoi rivolgerti al nostro staff, puoi chiedere a un familiare o a una persona di fiducia di assisterti. Puoi anche contattare il nostro ospedale o servizio tramite:



Email

metronorthfeedback@health.qld.gov.au



Modulo Online

metronorth.health.qld.gov.au/contact-us

Invieranno il tuo reclamo al reparto competente. Se fornisci i tuoi recapiti, potrebbero contattarti per parlare del tuo feedback o reclamo.

La tua privacy

Prendiamo sul serio la tua privacy. La tua privacy è importante per noi.

Rispettiamo il tuo diritto di mantenere le tue informazioni personali al sicuro e garantire che altre persone non possano accedervi.

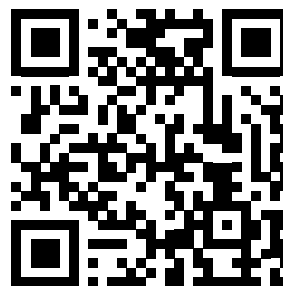
Quando fornisci un feedback o presenti un reclamo:

- **non condividiamo le tue informazioni personali con altri;**
- **non faranno parte della tua cartella clinica (le cartelle cliniche sono informazioni su di te e sulla tua assistenza sanitaria).**

Se fornisci un feedback o presenti un reclamo per conto di qualcun altro, potremmo aver bisogno di contattare tale persona per chiedere se è d'accordo con una verifica.



Scansiona
il codice QR
per fornire un
feedback o
presentare un
reclamo.





Conosci il tuo team sanitario.

Pensa a ciò che è importante per te.

Puoi avere molti obiettivi.

Definisci obiettivi per la tua assistenza

Quando stabilisci obiettivi per la tua assistenza, aiuti il tuo team sanitario a supportarti.

☐☐☐☐☐☐

Chiedi le informazioni che hai bisogno di capire.



Gli obiettivi possono cambiare ogni giorno.



Discuti le opzioni relative alla tua assistenza e alle terapie.



Comunica al tuo team sanitario cosa è importante per te.

GOALS

✓	
✓	
✓	

An illustration of a hand holding a pen, writing on a checklist.

Set goals for your care

La storia di Ryan

Ryan Saunders aveva quasi tre anni quando morì in ospedale. La sua morte avrebbe potuto essere evitata. La mamma e il papà di Ryan lo conoscevano meglio del personale dell'ospedale. Quando i genitori di Ryan si preoccuparono che stesse peggiorando, ebbero l'impressione che nessuno ascoltasse o agisse per tempo.



Ecco perché venne stabilita la Regola di Ryan. Essa aiuta i pazienti, le famiglie e i loro caregiver a ottenere più aiuto.

La Regola di Ryan può aiutare se sei preoccupato perché: la tua sua salute o quella di una persona cara sta peggiorando; ti sembra che nessuno ti sta ascoltando.

Segui i passi di questa guida per ottenere aiuto.

Se chiedi di utilizzare la Regola di Ryan, non significa che riceverai meno cure.

Chi può utilizzare la Regola di Ryan?

Tutti i pazienti, Famiglie, Tutori, Caregiver.

Quando utilizzare la Regola di Ryan?

Quando senti che le tue condizioni di salute stanno peggiorando e sei preoccupato.

Famiglie/Assistenti

- Quando il paziente sembra peggiorare o non sta bene come dovrebbe.
- Quando il paziente agisce in un modo che per loro non è normale.

Quando non utilizzare la Regola di Ryan?

Utilizza la Regola di Ryan solo quando la salute di un paziente non sta migliorando o sta peggiorando, e sei preoccupato.

La Regola di Ryan non è valida per tutti i reclami

Viene utilizzata solo quando la salute di qualcuno sta peggiorando. Rappresenta un altro modo per farti sentire.

Per altri reclami generici

Ti preghiamo di informare il personale del reparto se hai altri reclami relativi all'assistenza sanitaria o a un servizio. Ti spiegheranno cosa fare successivamente.

Per maggiori informazioni sulla Regola di Ryan e per consultare le risorse tradotte, visita il sito: www.qld.gov.au/health/support/shared-decision-making/ryans-rule.



Passi della Regola di Ryan

Primo passo: Se ritieni che le tue condizioni di salute non stiano migliorando o stiano peggiorando parla con l'infermiere o il medico.

Secondo passo: Se sei ancora preoccupato e non è stato fatto nulla chiedi di parlare con l'infermiera responsabile o il medico di turno.

Terzo passo: Se sei ancora preoccupato dopo il primo e il secondo passo, puoi chiedere una revisione clinica secondo la Regola di Ryan.

Puoi:

chiamare il numero 13 43 25 84 (il numero di 13HEALTH);
o chiedere a un infermiere di chiamare a tuo nome.

13HEALTH ti chiederà informazioni come:

- il nome dell'ospedale;
- il nome del paziente;
- il reparto e il numero di letto (se lo conosci);
- un numero di telefono dove poterti contattare.

La chiamata sarà indirizzata a un operatore sanitario senior. Organizzeranno una revisione subito dopo la tua chiamata.

Questo ospedale utilizza la Regola di Ryan.



Free interpreter and translation services

Please ask one of our staff.



Arabic

تتوفر لدينا خدمات ترجمة شفوية وتحريرية مجانية.
تفضلوا بالتواصل مع أحد موظفينا.

Persian

خدمات رایگان ترجمه شفاهی و کتبی
لطفاً آن را از یکی از کارکنان ما تقاضا کنید.

Korean

무료 통역 및 번역 서비스가 제공됩니다.
직원에게 문의해 주세요.

Hazaragi

خدمات رایگان ترجمانی شفاهی و کتبی
لطفاً از یکی از کارمندان ما پرسان کنید

Vietnamese

Chúng tôi cung cấp dịch vụ phiên dịch và biên dịch miễn phí.
Vui lòng liên hệ với nhân viên của chúng tôi.

Japanese

無料通訳・翻訳サービス
スタッフにお尋ねください。

Spanish

Servicios gratuitos de interpretación y traducción.
Consulte a nuestro personal.

Greek

Δωρεάν υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας
Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε κάποιον από το προσωπικό μας.

Italian

Servizi di interpretariato e traduzione gratuiti.
Si prega di rivolgersi a un membro del personale.

Karen

တၢ်ကတိၤဒီးကတိၤအတၢ်ကတိၤထံတၢ်မၤကလိၤတဖၣ်အိၣ်ဝဲ
ဝံသးစ့ၤလၢကတိၤတဖၣ်ပုၤတဖၣ်မူတဖၣ်ဒါတက့ၢ်.

Thai

เรามีบริการล่ามและแปลเอกสารฟรี
โปรดสอบถามเจ้าหน้าที่ของเรา

Dari

خدمات مجاني ترجمان شفاهی و کتبی
لطفاً از یکی از کارمندان ما درخواست کنید.

Serbian

Бесплатне услуге тумачења и превођења.
Обратите се особљу.

Turkish

Ücretsiz tercümanlık ve yazılı çeviri hizmetleri.
Lütfen çalışanlarımızın birinden isteyin.

Somali

Adeeg turjubaan iyo fasiraad oo lacag la'aan ah.
Fadlan weydii mid ka mid ah shaqaalaheena.

Nepali

निःशुल्क दोभाषे र अनुवाद सेवाहरू।
कृपया हाम्रा कुनै पनि कर्मचारीलाई सोध्नुहोस्।

Russian

Бесплатные услуги устного и письменного перевода.
Пожалуйста, обратитесь к одному из наших сотрудников.

Pashto

د شفاهي او کتبي ژباړې وړيا خدمتونه.
مهرباني وکړئ زموږ له يوه کارکوونکي څخه پوښتنه وکړئ.

Simplified Chinese

免费口译和笔译服务
请咨询我们的工作人员。

Tamil

இலவச மொழிபெயர்ப்பாளர் மற்றும் மொழிபெயர்ப்பு சேவைகள்
எங்கள் ஊழியர்களில் ஒருவரிடம் கேளுங்கள்.



Free Aboriginal and Torres Strait Islander People interpreter services

Please ask one of our staff.



Ndjebbana

Nunggubuyu (Wubuy)

Alyawarr Western Arrarnta

Anmatyerr

Burarra

Ngan'gikurrunggurr

Eastern/Central Arrernte

Murrinh-Patha Pintupi-Luritja

Modern Tiwi Gurindji Iwaidja

Yolngu Matha Yanunytjatjara

Warumungu Ngaatjatjarra

Wumpurrarni English Anindilyakwa

Maung Pitjantjatjara

East Side Kriol West Side Kriol

Kunwinjku Warlpiri



Servizio di mediazione ospedaliera per le popolazioni indigene

- visite ospedaliere durante la degenza;
- assistenza per la comprensione del sistema ospedaliero;
- supporto per la comprensione dei trattamenti.

I nostri servizi di supporto

xQuesti servizi sono GRATUITI. Chiedi aiuto al nostro personale.

Sostegno spirituale



- supporto emotivo e compassionevole;
- guida spirituale o religiosa;
- aiuto nella ricerca di significato, perdono e pace.

Dolore e lutto



- informazioni, risorse e orientamento ai servizi di supporto per la comunità;
- consulenza sul lutto, terapia informata sul trauma e supporto familiare;
- formazione sull'elaborazione del dolore e del lutto per i professionisti e la comunità.
- I servizi di supporto per l'elaborazione del dolore e del lutto possono variare tra le sedi di Metro North Health. Puoi rivolgerti al nostro personale per conoscere i servizi disponibili a livello locale.



Servizi per persone con disabilità

- una migliore assistenza sanitaria e maggiore equità sanitaria per le persone con disabilità;
- opportunità di lavoro inclusive all'interno della nostra forza lavoro;
- ambienti accessibili a tutto il personale, i pazienti e i membri della comunità.

Salute mentale



- servizi di salute mentale orientati al recupero;
- supporto ai pazienti, alle famiglie e ai caregiver;
- collaborazione con altri fornitori di servizi sanitari.

Supporto culturale



- assistenza culturalmente sensibile e informata sul trauma;
- servizi rispettosi ed equi;
- sostegno a tutte le diverse comunità, compresi i rifugiati, i migranti e i richiedenti asilo.

Lo sapevi? Puoi fare volontariato con Metro North Health. Per ulteriori informazioni, scansiona il codice QR o visita: www.metrnorth.health.qld.gov.au/get-involved



La nostra Regione

LEGENDA	
	Moreton Bay – Nord
	Redcliffe – Laghi Nord
	Pine Rivers
	Brisbane Nord
	Brisbane Inner City
	Brisbane Ovest
	Ospedali Metro Nord
	Centri Sanitari Satellite
Centri Sanitari Comunitari (CHC)	
	Cooinda House
	Caboolture CHC
	Redcliffe CHC
	North Lakes
	Centro Jacana ABI
	Brighton Health Campus
	Chermside CHC
	Nundah CHC
	Pine Rivers CHC
	North West CHC
	Centro Halwyn

